

Otoño de 2020

Hallazgos de la investigación

Los atracones de alcohol son más probables en las personas expuestas a la catástrofe del 9/11*

La relación entre la exposición traumática, el trastorno de estrés postraumático (TEPT) y el consumo excesivo de alcohol está bien documentada. Sin embargo, poco se sabe sobre estas relaciones a largo plazo. Este estudio examina, una década después del 9/11, los factores que aumentaron el riesgo de atracones de alcohol en las personas expuestas. [Vea el video.](#)

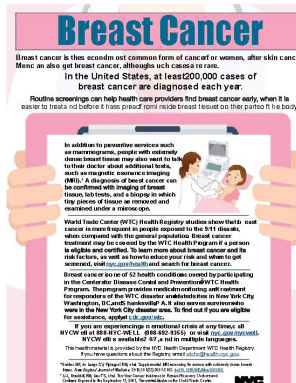
Grupos con más probabilidades de informar un consumo excesivo de alcohol.

<p>Personas con lesiones relacionadas con el 9/11</p> 	<p>Personas con exposición traumática</p> 	<p>Trabajadores de rescate y recuperación</p> 	<p>Personas con TEPT</p> 
--	---	---	--

* Consulte <https://doi.org/10.1016/j.jamepre.2016.10.034>.

Los impactos permanentes del 9/11 en la salud

El [material de salud](#) del Registro es una de nuestras fuentes de información más populares. Describe los síntomas y tratamientos para algunas de las 52 afecciones (melanoma, sinusitis, apnea del sueño) que cubre el Programa de Salud del World Trade Center (WTC Health Program).



Breast Cancer

Breast cancer is the second most common form of cancer for women, after skin cancer. Men can also get breast cancer, although such cases are rare.

In the United States, at least 200,000 cases of breast cancer are diagnosed each year.

Routine screenings can help health care providers find breast cancer early, when it is easier to treat and before it has spread (or metastasized) to other parts of the body.

In addition to preventive measures such as mammograms, people with naturally dense breast tissue may also want to talk to their doctor about additional tests, such as magnetic resonance imaging (MRI). If diagnosed with breast cancer, you can be coordinated with leading breast cancer experts, as well as learn more about your role and what to expect.

World Trade Center (WTC) Health Registry studies show that breast cancer is more frequent in people exposed to the 9/11 disaster, when compared with the general population. Breast cancer treatment may get started for WTC Health Registry if a person is eligible and certified. To learn more about breast cancer and its risk factors, as well as to learn where your role and what to expect, visit www.wtc.org and search for breast cancer.

Breast cancer is one of 52 health conditions covered by the WTC Health Program. The program provides medical services and support for responders of the WTC disaster and individuals in New York City, Washington, DC and Pennsylvania. It also serves non-responders who were in the New York City disaster area. To find out if you are eligible for assistance, visit www.wtc.org.

If you are experiencing a respiratory crisis at any time, all NYC Health + Hospitals (NYC + H) sites are open 24/7. For more information, visit www.nyc.gov.

NYC + H is a subsidiary of the NYC Health + Hospitals Corporation. The corporation is a subsidiary of the NYC Health + Hospitals Corporation. The corporation is a subsidiary of the NYC Health + Hospitals Corporation. The corporation is a subsidiary of the NYC Health + Hospitals Corporation.

El arte de la conmemoración

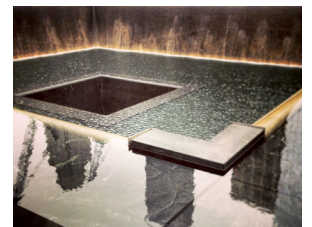
Memorial y Museo del 9/11: Cinco datos

En agosto de 2006, comenzó la construcción del Memorial y Museo del 9/11, diseñado por el arquitecto Michael Arad. La ceremonia del 10.º aniversario se celebró el 11 de septiembre de 2011, y el monumento conmemorativo se inauguró el día siguiente. En mayo de 2014, el museo abrió sus puertas.

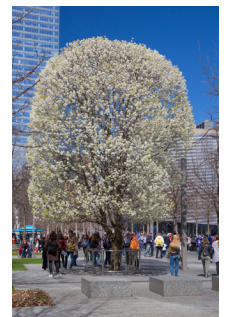


Maurizio De Mattei/Shutterstock.com

1. El monumento conmemorativo tiene la cascada artificial más grande de América del Norte.
2. Arquitectos de 63 naciones participaron en el concurso para el monumento conmemorativo, con un total de 5201 propuestas de diseños.
3. Los nombres no están ordenados alfabéticamente, sino ubicados "... uno al lado del otro de manera significativa: familias y amigos juntos, tal como habían vivido". (Michael Arad)
4. El Árbol Sobreviviente, un peral de flor hallado en los escombros de la Zona Cero, resultó muy dañado. Se envió al Departamento de Parques y Recreación de la Ciudad de Nueva York para su recuperación y, en 2010, lo replantaron en el monumento conmemorativo, donde hoy crece con fuerza.
5. La mayor parte del museo está bajo tierra. La rampa de entrada desciende 70 pies hasta a un salón grande en lo que era la Torre Norte.



Amy Kerkemeyer/Shutterstock.com



Carl DeAbreu Photography/Shutterstock.com

Un tesoro de las Torres Gemelas

Jake Hass, un anticuario de Colorado, encontró mapas antiguos que se habían desechado. Contó que estaba "revolviendo la basura y agarrando todas esas cosas de allí, cuando me di cuenta de qué era lo que tenía en realidad."

Luego, Hash informó a un medio de noticias local de Denver que había hallado los planos arquitectónicos originales del complejo de las Torres Gemelas, trazados en la década de 1960; habían estado extraviados por casi dos décadas, y él simplemente los encontró entre la basura. Los planos, creados por el arquitecto Joseph Solomon, los puso a la venta en marzo de 2020 James Cummins Bookseller, una librería de libros raros de Manhattan. Cummins vendió los más de 500 documentos por \$250 000 en la Feria Internacional de Libros Antiguos de Nueva York.

Aunque el nombre del comprador se desconoce, se espera que los planos se destinen a un museo.

Encuesta de salud 2020

La encuesta de salud 2020 seguirá monitoreando la salud física y mental de los inscritos. Sus respuestas nos permitirán continuar haciendo un seguimiento de las consecuencias del 9/11 en la salud e identificar deficiencias en la atención médica. Para averiguar por qué importan las respuestas a la encuesta, [conozca a Toby Smith](#), un inscrito del Registro.



Para saber más sobre el Registro, mire nuestros [videos](#).

Llegó la correspondencia



¡Apreciamos sus cartas y sus comentarios! Escribanos a wtchreletter@health.nyc.gov.

A quien corresponda:

Soy una de esas personas a las que les gusta saber qué, quién, dónde y por qué. Hice mi propia investigación, y eso llevó a preguntarme: ¿tiene el Registro intenciones de monitorear a los inscritos para ver cómo los afectó el brote de COVID-19?

— Demetrius P.

El Registro de Salud del WTC es el mayor registro de salud de la historia de EE. UU. que hace un seguimiento de los efectos de una catástrofe en la salud. El Registro ha comenzado a planificar una encuesta suplementaria sobre el COVID-19 y anima a todos los inscritos del Registro a que pregunten a su médico si deben hacerse la prueba de detección de COVID-19. Para encontrar sitios donde se hace la prueba en la ciudad de Nueva York, visite nyc.gov/covidtest.



Angelina Bambina/Shutterstock.com

¿Necesita atención médica?

Si está inscrito en el Registro de Salud del WTC y cree que puede tener una afección relacionada con el 9/11, envíe un correo electrónico al Programa de Referimiento para Tratamiento del Registro a trp@health.nyc.gov. Cuando se comunique con nosotros, un miembro de nuestro personal multilingüe le hará preguntas sobre sus afecciones. Según sus necesidades, su elegibilidad y la manera en la que lo afectó el 9/11, lo remitiremos al Programa de Salud del World Trade Center para Sobrevivientes (WTC Health Program for Survivors) o al Programa de Salud del World Trade Center para Socorristas (WTC Health Program for Responders).

Recursos

El Programa federal de Salud del World Trade Center ofrece supervisión y tratamiento, incluyendo medicamentos para las afecciones físicas y mentales relacionadas con el 9/11. Los servicios se dan sin ningún costo para usted, independientemente del lugar donde viva actualmente. Presente una solicitud en línea, en cdc.gov/wtc, o llame al **888-982-4748** para que le enviemos una solicitud por correo.

Para leer este boletín informativo electrónico en inglés, chino simplificado, español y chino tradicional, visite nyc.gov/911health, haga clic en la pestaña "Research" (Investigación), luego en "Publications" (Publicaciones) y seleccione "E-newsletter" (Boletín informativo electrónico) en el menú desplegable para buscar los documentos en formato PDF.

Escriba al Registro de Salud del WTC y al boletín electrónico "Del 9/11 en adelante" a wtchr@health.nyc.gov.